



Institutul de Lingvistică
al Academiei Române
„Iorgu Iordan – Al. Rosetti”
București

OLIMPIADA DE LINGVISTICĂ
faza județeană
27.I.2018
clasele a V-a și a VI-a

SUBIECTUL 1: SWAHILI¹
(30 de puncte)

Se dau următoarele date în limba swahili și corespondentele lor în limba română, în ordine aleatorie:

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. <i>tarehe tatu Januari Jumamosi</i> | a. marți, 2 septembrie |
| 2. <i>tarehe nne Februari Jumapili</i> | b. miercuri, 5 februarie |
| 3. <i>tarehe pili Septemba Jumanne</i> | c. duminică, 4 februarie |
| 4. <i>tarehe tano Februari Jumamosi</i> | d. sâmbătă, 5 februarie |
| 5. <i>tarehe nne Septemba Jumanne</i> | e. sâmbătă, 3 ianuarie |
| 6. <i>tarehe tano Februari Jumatano</i> | f. marți, 4 septembrie |

Cerințe:

1. Stabiliți corespondențele corecte. (18 puncte)
2. Traduceți în swahili: (12 puncte)
miercuri, 3 septembrie
duminică, 2 ianuarie

SUBIECTUL 2: PANGASINAN² și PIPIL³
(30 de puncte)

În lista de mai jos sunt cinci substantive din limba pangasinan și trei din limba pipil.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| <i>amigo – amimigo</i> | ‘prieten – prieteni’ |
| <i>baley – balbaley</i> | ‘oraș – orașe’ |
| <i>manok – manomanok</i> | ‘pui (sg.) – pui (pl.)’ |
| <i>mistun – mijmistun</i> | ‘pisică – pisici’ |

¹ Limbă bantu vorbită în sudul Somaliei, nordul Mozambicului și Kenya de 1-15 milioane de oameni (ca limbă maternă) și de peste 50 de milioane de oameni (ca limba a doua).

² Limbă austroneziană vorbită în Filipine de peste un milion de oameni.

³ Limbă din familia uto-aztecă, vorbită în zona El Salvador de circa 500 de oameni.

<i>plato – paplato</i>	‘farfurie – farfurii’
<i>rayis – rajrayis</i>	‘rădăcină – rădăcini’
<i>too – totoo</i>	‘om – oameni’
<i>tukat – tujukat</i>	‘păianjen – păianjeni’

Cerințe:

1. Separați substantivele aparținând fiecărei limbi. (12 puncte)
2. Explicați cum ați rezolvat, în maximum 15 rânduri. (14 puncte)
3. Ce formă de plural ar avea substantivul *kal* ‘casă’ în limba pipil? (4 puncte)

SUBIECTUL 3: GUDE⁴
(30 de puncte)

Se dau următoarele propoziții din limba gude și corespondentele lor din limba română.

<i>waanə Musa</i>	Iat-o aici pe Musa
<i>wunə zhiina</i>	Iată aici o veveriță
<i>wiitsə kada</i>	Iată acolo aproape un băț
<i>waatiitə</i>	Iată-i pe ei acolo departe
<i>waatiinə</i>	Iată-i aici pe ei
<i>wutə ra</i>	Iată acolo departe o fermă
<i>wutsə la</i>	Iată o vacă acolo aproape

Cerințe:

1. Traduceți în limba gude: (15 puncte)
 - a. Iată acolo departe o vacă.
 - b. Iată-i pe ei acolo aproape.
 - c. Iată aici un băț.
2. Explicați cum ați rezolvat. (15 puncte)

Timp de lucru: 3 ore.

Se acordă 10 puncte din oficiu.

⁴ Limbă afro-asiatică vorbită în Nigeria de aproximativ 90000 de oameni.